

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



**Факультет філології  
Кафедра слов'янських мов**

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Історична граматики  
та діалектологія польської мови**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Польська мова і література та англійська мова»

Спеціальність **В11 Філологія**

Спеціалізація **В11.033 Слов'янські мови та літератури  
(переклад включно), перша - польська**

Галузь знань **В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

Затверджено на засіданні  
кафедри слов'янських мов  
Протокол №1 від “27” серпня 2025 р.

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	<b>Історична граматики та діалектологія польської мови</b>
<b>Викладач (-і)</b>	канд. філолог. наук, доцент Лазарович О.М.
<b>Контактний телефон викладача</b>	59-60-63
<b>Е-mail викладача</b>	olha.lazarovych@pnu.edu.ua
<b>Формат дисципліни</b>	очний
<b>Обсяг дисципліни</b>	3 кредити ECTS (90 годин)
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/throw/url/7a026aaa3fdbd5a98673">https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/throw/url/7a026aaa3fdbd5a98673</a>
<b>Консультації</b>	Консультації проводяться за графіком кафедри слов'янських мов
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
<p>Курс “Історична граматики і діалектологія польської мови” передбачає ознайомлення здобувачів вищої освіти з періодами розвитку польської мови, мовними фактами та явищами в діяхронії, з основними закономірностями розвитку фонетичної, лексичної, граматичної та лексичної систем польської мови; з територіальними особливостями польської мови та польськими діалектами, їх класифікацією, основними фонетичними та граматичними діалектними особливостями, вивчає взаємозв'язок історії мови та діалектології</p>	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<p>Ознайомити студентів з історією розвитку польської мови від найдавніших часів і до сьогодення; з історією розвитку літературної польської мови, умовами її функціонування та джерелами її вивчення в різні історичні періоди; подати основи історичної граматики польської мови; навчити пояснювати сучасні фонетичні та граматичні процеси через призму історії мови; ознайомити здобувачів вищої освіти з територіальною диференціацією польської мови, тими діалектними явищами, які потрібні для більш глибокого розуміння теоретично-наукових основ літературної польської мови та її історії. Розвивати філологічне мислення, вміння читати та аналізувати давньопольські тексти, визначати тип правопису; пояснювати фонетичні зміни у давньопольській мові та сучасні явища з точки зору діяхронії; пояснювати морфологічні зміни та сучасний стан словозміни у польській мові</p>	
<b>4. Програми компетентності та результати навчання</b>	
<p><i>Інтегральна компетентність:</i></p> <p>ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><i>Загальні компетентності</i></p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><i>Фахові компетентності</i></p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з історії польської мови.</p>	

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди польської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів.

ФК 10 . Здатність здійснювати лінгвістичний аналіз текстів різних стилів

*Програмні результати навчання:*

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та польською і англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати, систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання і самоосвіти.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, історію польської мови, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди польської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.

ПРН 20. Дотримуватися правил академічної доброчесності, тобто принципів особистого прикладу, відповідальності, справедливості, академічної свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності й професіоналізму, законності тощо.

### **5. Організація навчання**

#### Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	24 годин
практичні	36 годин
самостійна робота	30 годин

#### Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
<b>4</b>	<b>Філологія</b>	<b>II</b>	<i>нормативний</i>

#### Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	Лекції	Практичні	Само-стійна робота
<b>Тема 1.</b> Предмет та завдання курсу “Історія польської мови”. Періодизація в історії розвитку польської мови. Характеристика періодів	1	–	1
<b>Тема 2.</b> Характеристика давньопольських пам'яток. Початки формування літературної польської мови. Типи правопису давньопольських пам'яток	1	2	1

<b>Тема 3.</b> Предмет історичної граматики. Фонологічна система давньопольської мови дописемного періоду. Склад голосних фонем польської мови VIII-IX ст. Вокалізм польської мови в історичному огляді. Фонетичні процеси в системі голосних польської мови на різних етапах її розвитку. Доісторичні процеси в системі голосних польської мови: переголосовка 'e > 'o, 'ě > 'a, 'ę > 'a; утрата слабких та вокалізація сильних ерів; історія наголосу в польській мові	2	4	2
<b>Тема 4.</b> Фонетичні процеси в системі голосних: метатеза; дифтонгічні сполучення *og, *ol на початку слова. Історія носових голосних у польській мові. Історія довгих голосних	2	4	2
<b>Тема 5.</b> Вокалізм польської мови в історичному огляді. Фонетичні процеси в системі голосних: утрата складовості сонантами r, l, r', l'; перехід ir, irz > er, erz; фонологічна система давньопольської мови XIV-XV ст.	2	2	1
<b>Тема 6.</b> Консонантизм польської мови в історичному огляді. Основні процеси в системі приголосних: палаталізація приголосних у сполученні з j; палаталізація задньоязикових приголосних перед голосними переднього ряду	2	2	2
<b>Тема 7.</b> Історія розвитку груп приголосних у польській мові. Приголосні польської мови в історичному огляді	2	2	2
<b>Контрольна робота 1.</b>	–	2	2
<b>Тема 8.</b> Історія розвитку іменних частин мови у польській мові. Основні тенденції формування іменних категорій у польській мові. <i>Іменник</i> . Граматичні категорії іменника. Основні тенденції розвитку системи відмінювання іменників у польській мові	2	2	2
<b>Тема 9.</b> Займенник та прикметник в історичному огляді. Займенниковий тип відмінювання. Основні тенденції розвитку прикметників у польській мові	2	2	2
<b>Тема 10.</b> Дієслово та дієслівні категорії в історичному огляді. Основні тенденції в історії часових форм. Основні тенденції в історії розвитку форм теперішнього, минулого та майбутнього часу	2	4	2
<b>Тема 11.</b> Форми умовного та наказового способів. Історія форм інфінітиву	–	2	1
<b>Тема 12.</b> Основні поняття та термінологія діалектології. Діалекти та літературна мова. Дискусія про діалектну базу літературної польської мови. Історія польської діалектології. Польська діалектографія	2	2	2
<b>Тема 13.</b> Мазуриння та побічні явища: поділ діалектів за цією ознакою. Глуха та дзвінка вимова приголосних у кінці слова перед сонорними та голосними (fonetyka międzywyrazowa)	2	2	2
<b>Тема 14.</b> Фонетичні особливості польських діалектів у системі приголосних та голосних. Граматичні особливості у польських діалектах	2	2	2

Тема 15. Контрольна робота 2. Фонетичний та морфологічний аналіз діалектних текстів	–	2	2
Тема 17. Особливості та своєрідність лексики у діалектах: ізолекси у сілезькому діалекті; своєрідність лексики кашубщизни; лексичні особливості великопольського, малопольського та мазовецького діалекту; кресовий діалект та його ізолекси	–	–	2
<b>Разом годин за семестр</b>		<b>24</b>	<b>36</b>
<b>6. Система оцінювання курсу</b>			
Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за ECTS шкалою на основі 100-бальної системи.</p> <p>Накопичування балів під час вивчення дисципліни здобувачем вищої освіти здійснюється у такому співвідношенні:</p> <p><b>Загальні 100 балів включають:</b></p> <p>25% – поточний контроль (практичні заняття та підсумкові тестування);</p> <p>15% – 2 письмові (або у формі тестування на платформі дистанційного навчання) контрольні роботи (I – 10%, II – 5%);</p> <p>10% – самостійна робота;</p> <p>50% – екзамен</p> <p><b>Критерії поточного оцінювання:</b></p> <p>«90-100 балів» – здобувач вищої освіти в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, письмові завдання мають широкі пояснення.</p> <p>«70-89 балів» – здобувач вищої освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки.</p> <p>«50-69 балів» – здобувач вищої освіти в цілому володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки.</p> <p>«менше 50 балів» – здобувач вищої освіти не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності.</p>		
Вимоги до письмової роботи	<p>Конкретне виконання завдання, осмислене пояснення, розуміння та вміння правильно вживати відповідні граматичні форми, вміння відновлювати праслов'янські форми, пояснити походження фонетичних чи граматичних явищ, повний аналіз діалектного тексту за схемою</p>		

Практичні заняття	Письмові завдання, виконання вправ та усні відповіді оцінюються за 100-бальною шкалою
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих форм навчальної роботи, які підлягають оцінюванню. Мінімальна кількість балів для допуску до підсумкового контролю – 25%.
<b>7. Політика навчальної дисципліни</b>	
Письмові роботи	<i>Письмові роботи</i> виконуються відповідно до тем практичних занять, зазначених у силабусі
Академічна доброчесність	<p>Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кодекс честі Карпатського національного університету імені Василя Стефаника.</li> <li>2. Положення про Комісію з питань етики та академічної доброчесності.</li> <li>3. Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Карпатського національного університету імені Василя Стефаника.</li> <li>4. Положення про запобігання академічному плагіату.</li> <li>5. Склад комісії з питань етики та академічної доброчесності Карпатського національного університету імені Василя Стефаника.</li> <li>6. Лист МОН України «До питання уникнення проблем і помилок у практиках забезпечення академічної доброчесності».</li> </ol> <p>Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: <a href="#">Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника</a></p>
Відвідування занять	<p>Можливість і порядок відпрацювання пропущених занять здобувачем освіти занять регламентується «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Карпатського національного університету імені Василя Стефаника». Ознайомитися з положенням можна за посиланням: <a href="#">Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника</a></p>
<b>8. Рекомендована література</b>	
<i>Основна:</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bajerowa I. Zarys historii języka polskiego 1939-2000. Warszawa 2018. 165s.</li> <li>2. Borawski S. Wybór tekstów do historii języka polskiego. Warszawa 2017. 344 s.</li> <li>3. Dejna K. Dialekty polskie. Wrocław. Warszawa. Kraków, 1993. 283 s.</li> <li>4. Podlawska D. Gramatyka historyczna języka polskiego z elementami gramatyki języka staro-cerkiewno-słowiańskiego. Słupsk, 2019. 318 s.</li> <li>5. Strutyński J. Elementy gramatyki historycznej języka polskiego. Kraków, 2018.</li> <li>6. Лазарович О.М. Історія і діалектологія польської мови. Навчально-методичний посібник. Івано-Франківськ, 2024.</li> </ol>	
<i>Допоміжна:</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Długosz-Kurczabowa K., Dubisz S. Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa, 2006. 579 s.</li> </ol>	

2. Karaś H. Gramatyka historyczna języka polskiego. Materiały do ćwiczeń. Seria druga. Warszawa, 2019.
3. Klemensiewicz Z. Historia języka polskiego. 1-3, Warszawa 2002. 827 s.
4. Rospond S. Gramatyka historyczna języka polskiego z ćwiczeniami. Warszawa, 2003. 222 s.
5. Urbańczyk S. Zarys dialektologii polskiej. Warszawa, 1984.

*Інформаційні ресурси:*

1. Dialekty i gwary polskie. Kompendium internetowe pod red. Haliny Karaś. Warszawa, 2010. Режим доступу: <http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php>

**Викладач Ольга ЛАЗАРОВИЧ**